BEDIENUNGSANLEITUNG

CE

Elektronischer Safe mit LCD-Display	**SFT-25EC**	**b/n 75 08 23**
	SFT-36EC	**b/n 75 08 27**
Feuerfester Safe mit LCD-Display	**SFH-40EC**	**b/n 75 08 25**
Safe mit LED-Statusanzeige	**SFT-25ES**	**b/n 75 08 26**

Diese Bedienungsanleitung gehört zur diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Einführung

Sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf des elektronischen Safes. Mit dem elektronischen Safe haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.
Das Gerät ist funkentstört. Dieses Produkt erfüllt somit die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung

Deutschland:	Tel: 0180-5 31 21 17 oder 09604-40 88 45 Fax 09604-40 88 48 E-Mail: tkb@conrad.de Mo.-Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr
Österreich :	Tel: 07242-20 30 60 Fax 07242-20 30 66 E-Mail: support@conrad.at Mo.-Do. 8.00 bis 17.00 Uhr; Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr
Schweiz:	Tel: 0848-80 12 88 Fax 0848-80 12 89 e-mail:support@conrad.ch Mo.-Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der elektronische Safe dient zur sicheren Aufbewahrung von Wertgegenständen, Bargeld, Papieren usw. und zum Schutz derselben vor Diebstahl im privaten Bereich.
- Dieses Produkt ist nur für den Batteriebetrieb zugelassen. Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht m Freien erlaubt. Der Kontakt mit Tropf- oder Spritzwasser, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.
- Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert werden bzw. umgebaut und das Gehäuse nicht geöffnet werden!
- Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch!
Für Folgeschäden, Sach- oder Personenschäden übernehmen wir keine Haftung!

Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Veränderungen des Produktes nicht gestattet.
- Das Gerät darf ausschließlich über Batterien (Typ siehe „Technische Daten“) betrieben werden. Versuchen Sie nie das Gerät an einer anderen Spannung, mit anderen Batterietypen oder einer anderen Energieversorgung zu betreiben.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände, es ist kein Spielzeug.
- Setzten Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Setzen Sie das Gerät niemals auf einen instabilen Untergrund. Durch ein Herabfallen könnten Personen verletzt werden.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Styroporteile, etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Beachten Sie auch die weiteren Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.

Inbetriebnahme

Um eine sachgemäße Inbetriebnahme zu gewährleisten, lesen Sie bitte vor Gebrauch unbedingt diese Bedienungsanleitung mit den Sicherheitshinweisen vollständig und aufmerksam durch!

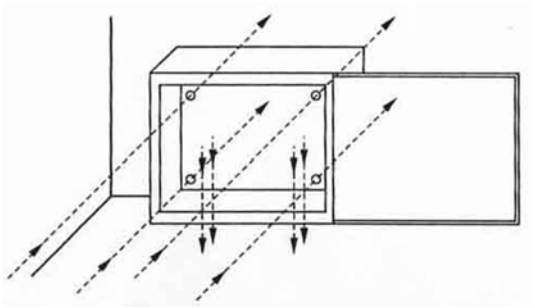
Montage

Achten Sie bei der Auswahl des Montageortes Ihres Safes darauf, dass direktes Sonnenlicht, Vibrationen, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit vermieden werden müssen. Es dürfen sich keine starken Transformatoren oder Motoren in der Nähe befinden. Zur diebstahlsicheren Befestigung muss der Safe verschraubt werden.
Wird der Safe zeitweilig abgestellt achten Sie bitte auf eine stabile, ebene Standfläche. Ein Herabfallen könnte schwere Verletzungen nach sich ziehen.
Bei der Montage benutzen Sie bitte unbedingt für die Montagefläche geeignetes Montagematerial.
Die beiliegenden Bolzen sind für die meisten Montagesituationen geeignet.
Alternativ kann der Safe auch in eine Wandfläche eingelassen werden. Hierbei muss er jedoch zusätzlich, wie weiter unten beschrieben, verschraubt werden.
Beachten Sie bitte bei der Verwendung von Werkzeugen zum Einbau Ihres Safes die Sicherheitshinweise der Werkzeughersteller.

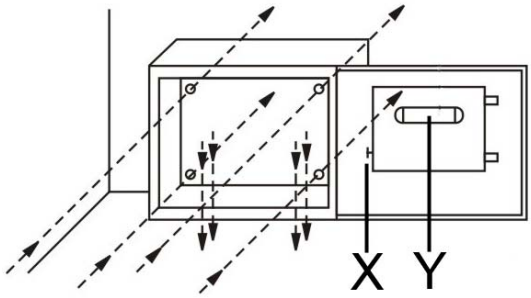
Der Safe kann entweder an der Rückseite oder an der Unterseite befestigt werden.

- Zeichnen Sie die benötigten Befestigungslöcher auf der Montagefläche auf.
- Halten Sie hierzu den Safe an den gewählten Montageplatz und lassen Sie einen Helfer die Bohrlöcher anzeichnen.
- Bohren Sie die Löcher und setzen Sie die Dübel ein. Benutzen Sie zur Befestigung alle vier Löcher im Safe.
- Bei Verwendung der beiliegenden Bolzen wird ein Lochdurchmesser von 8mm benötigt.
- Befestigen Sie den Safe an den nun aus der Montagefläche herausragenden Gewindestutzen.
- Ziehen Sie die Schrauben gut fest.

SFT-25EC SFT-36EC SFH-40EC



SFT-25ES



Einlegen der Batterien

Batterien gehören nicht in Kinderhände.
Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung.
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Sie dürfen außerdem nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr.

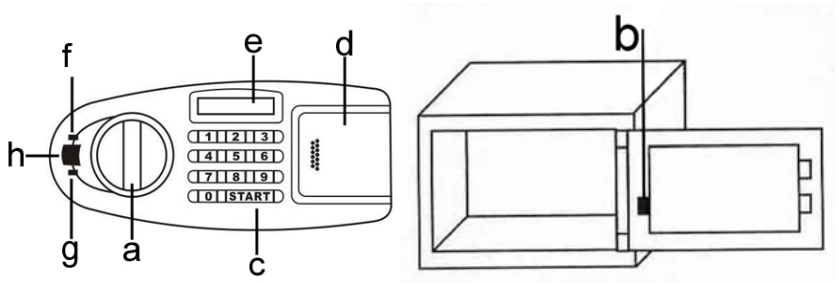
Bedienung

Bewahren Sie die Schlüssel immer außerhalb des Tresors an einem sicheren Ort auf!
Ändern Sie die Zahlenkombination, notieren Sie diese und bewahren Sie ebenfalls an einem sicheren Ort auf.
Der Safe kann mit beiliegenden Schlüsseln oder über eine Zahlenkombination geöffnet werden.

Wartung

- Äußerlich sollte der Safe nur mit einem weichen, trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberfläche des Gehäuses beschädigt werden könnte.
- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produktes z.B. auf Beschädigung des Gehäuses oder der Bedientastatur.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Batterien entnehmen.
  Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
  - das Gerät nicht mehr arbeitet
  - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen, oder nach schweren Transportbeanspruchungen

BEDIENUNG Elektronischer Safe mit LCD-Display SFT-25EC 75 08 23
SFT-36EC 75 08 27



a. Entriegelungshebel
b. Schalter rot
c. START – Bedientastatur
d. Batterie- und Schlüsselfach
e. LCD-Displayanzeige
f. LED grün
g. LED rot
h. Alarm

1. Öffnen mit dem Schlüssel (manuell)
Öffnen Sie das Batteriefach (d), dort befindet sich das Schlüsselloch. Setzen Sie den Schlüssel ein und drehen ihn nach rechts (im Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag. Drehen Sie den Entriegelungshebel (a) nach rechts.

2. Einlegen/Austauschen der Batterien
Öffnen Sie das Batteriefach (d). Legen Sie vier 1,5V-Mignonbatterien (AA) polungsrichtig ein. In der Displayanzeige (e) erscheint „good“. Wir empfehlen die Verwendung von Alkaline-Batterien.

3. Öffnen des Safes nach Einlegen der Batterien
Drücken Sie den Schalter „START“ (c) und im Display erschein „--------„. Danach geben Sie sofort eine der beiden Fabrikcodes ein „0000“ oder „8888“ (Master-Code) und drücken auf „START“. Die grüne LED (f) leuchtet, im Display erscheint „OPEN“. Drehen Sie den Entriegelungshebel (a) innerhalb von 4 Sekunden und der Safe öffnet sich.
Hinweis: Falls Sie nicht möchten, das der Code im Display angezeigt wird, drücken Sie „START“ zweimal. Alle anderen Bedienschritte bleiben unverändert.

4. Programmieren der Codes
Achtung! Der Safe kann in zwei Code-Ebenen programmiert werden (z.B. für Hotels):
- Master-Code: wird in der Regel vom Hotel programmiert, falls der Gast seinen individuellen Code vergisst.
- Individueller Code: wird nur vom Gast programmiert.

Programmieren „individueller Code“
a. Drücken Sie den roten Schalter (b). Im Display erscheint „SET CodE“.
b. Geben Sie nun eine 3- bis 8-stellige Zahl Ihrer Wahl ein und bestätigen Sie mit „START“. Im Display erscheint „IN“ und Ihre eingegebene Zahl. Ihr neuer Code ist bestätigt.

Programmieren „Master-Code“
a. Drücken Sie den roten Schalter (b) und danach „START“. Im Display erscheint „oLd CodE“.
b. Geben Sie den Fabrikcode „8888“ ein und drücken Sie danach „START“. Im Display erscheint „SET“.
c. Geben Sie nun eine 3- bis 8-stellige Zahl Ihrer Wahl für den Master-Code ein und drücken Sie „START“. Im Display erscheint „rE-InPUT“.
d. Bestätigen Sie Ihren neuen Master-Code nochmals und drücken „START“. Im Display erscheint „IN“ und die Zahl wird nochmals im Display angezeigt. Ihr neuer Code ist bestätigt.

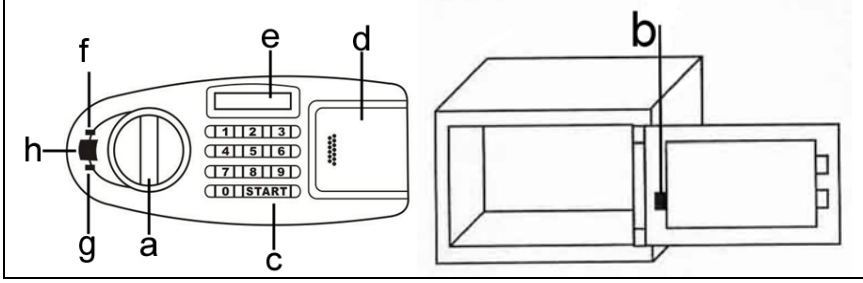
Benutzen Sie oder eine andere Person die falsche Zahlenkombination, leuchtet die rote LED (g) und im Display erscheint „Error“.
Wurde viermal hintereinander eine falsche Zahlenkombination eingegeben, erscheint im Display „Error“ und ein Alarmton ertönt für ca. 3 Minuten.
Der korrekte Code kann erst wieder nach ca. 3 Minuten eingegeben werden. Sie können jedoch während dieser Zeit den Safe mit dem Schlüssel öffnen (siehe Punkt 6) und den Alarmton durch drücken des roten Schalters (b) abstellen.

5. Warnung – Batterien ersetzen
Um die Batterien zu testen drücken Sie auf „START“. Sind die Batterien schwach, erschein im Display „Lo-BAE“ und Sie sollten diese durch neue ersetzen.

6. Manuelles Öffnen (im Batteriebetrieb)
Haben Sie beide Zahlenkombinationen vergessen, so können Sie den Safe manuell mit dem Schlüssel öffnen.
Entfernen Sie die Batterien aus dem Fach (d). Stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen ihn nach rechts (im Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag. Danach drehen Sie den Entriegelungshebel (a) nach rechts. Der Safe ist offen.

BEDIENUNG Feuerfester Safe mit LCD-Display SFH-40EC 75 08 25

Wird der Safe eine Stunde lang einer Temperatur von 1000°C ausgesetzt, bleibt die Innentemperatur unter 160°C.



a. Entriegelungshebel
b. Schalter rot
c. START – Bedientastatur
d. Batterie- und Schlüsselfach
e. LCD-Displayanzeige
f. LED grün
g. LED rot
h. Alarm

BEDIENUNG

1. **Öffnen mit dem Schlüssel (manuell)**
   Öffnen Sie das Batteriefach (d), dort befindet sich das Schlüsselloch. Setzen Sie den Schlüssel ein und drehen ihn nach rechts (im Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag. Drehen Sie den Entriegelungshebel (a) nach rechts.

2. **Einlegen/Austauschen der Batterien**
   Öffnen Sie das Batteriefach (d). Legen Sie vier 1,5V-Mignonbatterien (AA) polungsrichtig ein. In der Displayanzeige (e) erscheint „good“. Wir empfehlen die Verwendung von Alkaline-Batterien.

3. **Öffnen des Safes nach Einlegen der Batterien**
   Drücken Sie den Schalter „START“ (c) und im Display erschein „--------„. Danach geben Sie sofort eine der beiden Fabrikcodes ein „0000“ oder „8888“ (Master-Code) und drücken auf „START“. Sie hören einen „Piepton“, die grüne LED (f) leuchtet und im Display erscheint „OPEN“. Drehen Sie den Entriegelungshebel (a) innerhalb von 5 Sekunden und der Safe öffnet sich.
   Hinweis: Falls Sie nicht möchten, das der Code im Display angezeigt wird, drücken Sie „START“ zweimal. Alle anderen Bedienschritte bleiben unverändert.

4. **Programmieren der Codes**
   Achtung! Der Safe kann in zwei Code-Ebenen programmiert werden (z.B. für Hotels):
   - Master-Code: wird in der Regel vom Hotel programmiert, falls der Gast seinen individuellen Code vergisst.
   - Individueller Code: wird nur vom Gast programmiert.

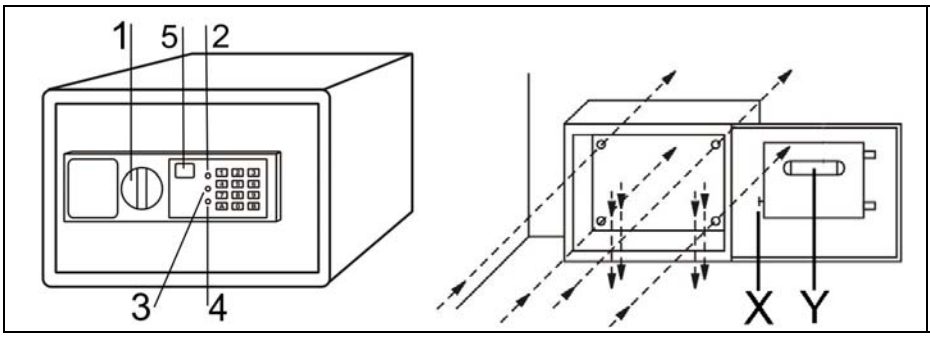
   Programmieren „individueller Code“
   a. Drücken Sie den roten Schalter (b) und Sie hören einen „Piepton“. Im Display erscheint „SET Code“.
   b. Geben Sie nun eine 3- bis 8-stellige Zahl Ihrer Wahl ein und bestätigen Sie mit „START“. Es folgt ein „Piepton“ und im Display erscheint „IN“ und Ihre eingegebene Zahl. Ihr neuer Code ist bestätigt.

   Programmieren „Master-Code“
   a. Drücken Sie den roten Schalter (b). Es folgt ein „Piepton“. Drücken Sie „START“. Im Display erscheint „oLd CodE“ und danach „--------„.
   b. Geben Sie den Fabrikcode „8888“ ein und drücken Sie danach „START“. Im Display erscheint „SET“ und dann „--------„ (blinkt).
   c. Geben Sie nun eine 3- bis 8-stellige Zahl Ihrer Wahl für den Master-Code ein und drücken Sie „START“. Im Display erscheint „rE-InPUT“ und dann „--------„ (blinkt).
   d. Bestätigen Sie Ihren neuen Master-Code nochmals und drücken „START“. Es folgt ein „Piepton“ und im Display erscheint „IN“ und die Zahl wird nochmals im Display angezeigt. Ihr neuer Code ist bestätigt.
      Benutzen Sie oder eine andere Person die falsche Zahlenkombination, leuchtet die rote LED (g) und im Display erscheint „Error“.
      Wurde viermal hintereinander eine falsche Zahlenkombination eingegeben, erscheint im Display „Error“ und ein Alarmton ertönt für ca. 3 Minuten.
      Der korrekte Code kann erst wieder nach ca. 3 Minuten eingegeben werden. Sie können jedoch während dieser Zeit den Safe mit dem Schlüssel öffnen (siehe Punkt 6) und den Alarmton durch drücken des roten Schalters (b) abstellen.

5. **Warnung – Batterien ersetzen**
   Um die Batterien zu testen drücken Sie auf „START“. Sind die Batterien schwach, erschein im Display „Lo-BAE“ und Sie sollten diese durch neue ersetzen.

6. **Manuelles Öffnen (im Batteriebetrieb)**
   Haben Sie beide Zahlenkombinationen vergessen, so können Sie den Safe manuell mit dem Schlüssel öffnen. Entfernen Sie die Batterien aus dem Fach (d). Stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen ihn nach rechts (im Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag. Danach drehen Sie den Entriegelungshebel (a) nach rechts. Der Safe ist offen.

BEDIENUNG Safe mit LED-Statusanzeige SFT-25ES 75 08 26



1. Entriegelungshebel
2. LED grün
3. LED rot
4. LED gelb
5. Schlüsselfach

X = roter Schalter
Y = Batteriefach

1. Das erste Mal „öffnen“
Geben Sie den Fabrikcode „159“ ein und bestätigen Sie dann mit „A“. Sie hören einen Piepton und die grüne LED (2) geht an. Öffnen Sie nun den Safe mit dem Entriegelungshebel (1) innerhalb von 5 Sekunden.

2. Einlegen/Austauschen der Batterien
Öffnen Sie den Safe und drücken das Batteriefach (Y) an der Rückseite der Tür und legen/tauschen Sie vier 1,5V-Mignonbatterien (AA) polungsrichtig ein. Danach müssen Sie Ihren Code neu programmieren – siehe Punkt 3.

3. Programmieren des Codes
- Drücken Sie den roten Schalter (X) an der Rückseite der Tür und es folgen zwei Pieptöne. Gleichzeitig leuchtet die gelbe LED.
- Geben Sie nun eine 3- bis 8-stellige Zahl Ihrer Wahl ein und bestätigen mit „B“ innerhalb von 15 Sekunden. Dauert dieser Vorgang länger als 15 Sekunden müssen Sie von vorne beginnen.
- Notieren Sie Ihren neuen Code und prüfen Sie, ob der Safe sich öffnen lässt.

4. Warnung – Batterien ersetzen
Sind die Batterien schwach, leuchtet die rote LED (3).
Um Ihre Batterien gelegentlich zu testen, geben Sie Ihren Code ein um den Safe zu öffnen. Sind die Batterien schwach, geht die rote LED (3) an. Geht die rote LED nicht an, sind die Batterien in Ordnung.

6. Manuelles Öffnen (im Batteriebetrieb)
Haben Sie Ihren Code vergessen, so können Sie den Safe manuell mit dem Schlüssel öffnen.
Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung für das Schlüsselfach (5). Danach entfernen Sie die Schraube und die kleine Abdeckung. Stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen ihn nach rechts (im Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag. Danach drehen Sie den Entriegelungshebel (1) nach rechts. Der Safe ist offen. So können Sie den Safe jederzeit manuell mit dem Schlüssel öffnen.

Entsorgung: Entsorgen Sie das unbrauchbare Gerät gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Entsorgung von gebrauchten Batterien/Akkus!
Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen.
Die Bezeichnung für das ausschlaggebende Schwermetall sind:
Cd = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei. Ihre verbrauchten Batterien/ Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/ Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

Technische Daten

	SFT-25EC 75 08 23	**SFT-36EC 75 08 27**	**SFT-25ES 75 08 26**	**SFH-40EC 75 08 25**
Betriebsspannung:	6VDC	6VDC	6VDC	6VDC
Batterien:	4x1,5V AA	4x1,5V AA	4x1,5V AA	4x1,5V AA
Zahlenkombination:	3-8 Stellen	3-8 Stellen	3-8 Stellen	3-8 Stellen
Abmessungen (L x B x H) außen:	350x250x250	350x360x380	350x250x250	400x340x310
innen:	340x200x240	340x310x370	340x200x240	300x220x210
Gewicht:	ca. 10 kg	ca. 18 kg	ca. 10 kg	ca. 30 kg

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Stand 12/2004

OPERATING INSTRUCTIONS

CE

Electronic Safe with LCD Display	**SFT-25EC**	**b/n 75 08 23**
	SFT-36EC	**b/n 75 08 27**
Fireproof Safe with LCD Display	**SFH-40EC**	**b/n 75 08 25**
Safe with LED Status Indicator	**SFT-25ES**	**b/n 75 08 26**

These operating instructions are part of this product. They contain important notes on the start-up procedure and operation. Please observe them, also when handing this product to third parties. Please keep these instructions for looking up!

Introduction

Dear customer,

Thank you very much for buying the electronic safe. With this electronic safe you purchased a product which is built according to state-of-the-art technology.

The device is fitted with radio suppression. This product thus fulfils the requirements of any applicable European and national regulations. Conformity has been proven, the corresponding statements and documents are deposited with the manufacturer. In order to keep this condition and ensure safe operation, these operating instructions must be observed by the user!

If you should have any questions please contact our technical support.

Germany:	Phone: 0180-5 31 21 17 or 09604-40 88 45 Fax 09604-40 88 48 e-mail: tkb@conrad.de Mo. – Fri. 8 a.m. to 6 p.m.
Austria:	Phone: 07242-20 30 60 Fax 07242-20 30 66 e-mail: support@conrad.at Mo.-Thursday 8 a.m. to 5 p.m.; Fri. 8 a.m. to 2 p.m.
Switzerland:	Phone: 0848-80 12 88 Fax 0848-80 12 89 e-mail: support@conrad.ch Mo.-Fri. 8 a.m. to 12 a.m.; 1 a.m. to 5 p.m.

Intended use

- The electronic safe serves as safe storage of valuable objects, cash, documents, etc. and as protection thereof against theft in the private field.
- This product is approved for battery operation only. Do not use the device outdoors, but in closed rooms only. Absolutely avoid the contact with dripping or splashing water; e.g. in the bathroom.
- An usage other than the one stated above causes damages of the product and may be dangerous, e.g. short circuit, fire, electric shock, etc. Neither modify nor convert the whole product, nor open the housing.
- It is absolutely necessary to follow the safety instructions.

Safety instructions

In case of damages caused by non-compliance with the operating instructions, improper use or non-compliance with the safety instructions, the guarantee will be extinguished!
We are not liable for consequential damage, personal injury or damage to property!

An exclamation mark in a triangle indicates important notes in the operating instructions.

- For safety and technical approval reasons (CE), the unauthorized conversion and/or modification of the work lamp is not permitted.
- The device must only be operated by batteries (type see “technical specifications”). Never try to operate the device with a different voltage, other types of batteries or other power supply.
- Keep the device out of children’s reach, it is no toy.
- Do not expose the device to high temperatures, heavy vibrations or high humidity.
- Never place the device on an instable surface. Persons might be injured if the device falls down.
- Don’t leave packaging material heedlessly. Plastic films/bags, polystyrene parts, etc. may become dangerous toys for children.
- Please also observe the safety notes in the individual chapters of these instructions.

Operation

In order to guarantee appropriate operation, please read these operating instructions including safety information completely and carefully before use!

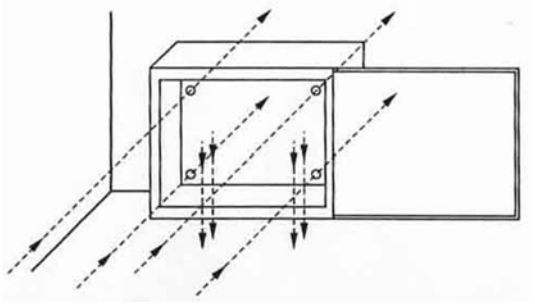
Mounting

When choosing the mounting location of your safe, please avoid direct sunlight, vibrations, dust, heat, cold and humidity. Do not locate it next to strong transformers or engines. The safe must be screwed on to be safe against theft.
If you put down the safe temporarily, take care that the surface is stable and plain.
A falling down might cause sever injuries.
For mounting, it is absolutely necessary to use appropriate mounting material for the mounting surface.
The supplied bolts are suited for most mounting situations.
Optionally, the safe may also be inserted into a wall. In this case, additional screwing, as described below, is required.
Please observe the safety instructions of the tool manufacturers when using tools for mounting your safe.

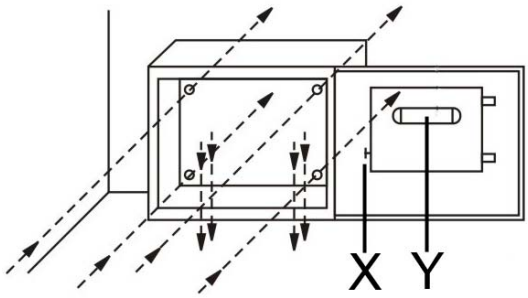
The safe can be attached at the back side or the underside.

- Draw the required fastening holes on the mounting surface.
- For this purpose, hold the safe up against the selected mounting site and have the bore holes drawn by a second person.
- Bore the holes and insert the plugs. Use all four holes in the safe for attaching it.
- When using the attached bolts, a hole diameter of 8mm is required.
- Now attach the safe to the screw necks reaching out of the mounting surface.
- Tighten the screws firmly.

SFT-25EC SFT-36EC SFH-40EC



SFT-25ES



Inserting the batteries

Keep batteries out of children's reach.
Observe the correct polarity when inserting the battery.
Remove the batteries in case the device has not been used for a longer time.
Leaking or damaged batteries may cause burns in case of contact with the skin; please use suitable safety gloves for this purpose.
Please take care that the batteries will neither be short-circuited nor thrown into fire. Nor must they be recharged. Explosion hazard.

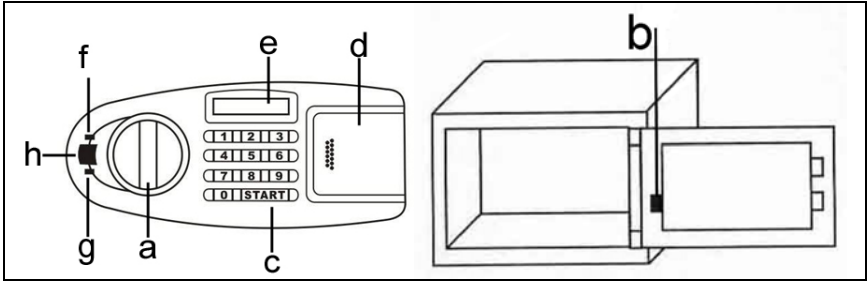
Operation

Always keep the keys outside the safe at a safe place!
Change the combination, note it and keep it at a safe place, too.
The safe can be opened with the attached keys or by a combination.

Maintenance

- Clean the outside of the safe only with a soft, dry or slightly wet cloth. Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions, as this might damage the surface of the housing.
- Check the technical safety of the product regularly, e.g. on damages of the housing or operating keyboard.
- If there is reason to believe that safe operation is no longer possible, the device must be switched off immediately and secured against unintentional operation. Remove batteries.
  There is reason to believe that safe operation is no longer possible, if:
  - there is visible damage to the device
  - the device does not work anymore
  - after longer storage under unfavourable conditions or after severe strains of transportation

OPERATION Electronic Safe with LCD Display SFT-25EC 75 08 23
SFT-36EC 75 08 27



a. Unlocking lever
b. Switch red
c. START – operating keyboard
d. Battery and key compartment
e. LCD display
f. LED green
g. LED red
h. Alarm

1) Opening with the key (manually)
Open the battery compartment (d), there is the key hole. Insert the key and turn it to the right (clockwise) to the stop. Turn the unlocking lever (a) to the right.

2) Inserting/exchanging the batteries
Open the battery compartment (d). Insert four R6 batteries of 1.5V (AA) observing correct polarity. The display (e) indicates ”good“. We recommend to use alkaline batteries.

3) Opening the safe after inserting the batteries
Push the ”START” switch (c) and the display indicates „--------„. Then enter one of the two production codes, ”0000“ or ”8888“ (master code), immediately and push ”START“. The green LED (f) lights, the display indicates “OPEN”. Turn the unlocking lever (a) within 4 seconds and the safe opens.
Note: If you do not want the code to be displayed, push “START” twice. Any other operating steps remain the same.

4) Programming the code
Attention! The safe can be programmed in two code levels (e.g. for hotels):
- Master code: is usually programmed by the hotel, in case the guest forgets his/her individual code.
- Individual code: is programmed by the guest only.

Programming ”individual code“
a. Push the red switch (b). The display indicates ”SET CodE“.
b. Now enter a 3- to 8-digit number of your choice and confirm with ”START“. The display indicates ”IN“ and your entered number. Your new code is confirmed.

Programming “master code“
a. Push the red switch (b) and then “START”. The display indicates ”oLd CodE“.
b. Enter the production code “8888“ and then push “START“. The display indicates “SET“.
c. Now enter a 3- to 8-digit number of your choice for the master code and push “START“. The display indicates “rE-inPUT“.
d. Re-confirm your new master code and push “START“. The display indicates “IN“ and the number is displayed again. Your new code is confirmed.

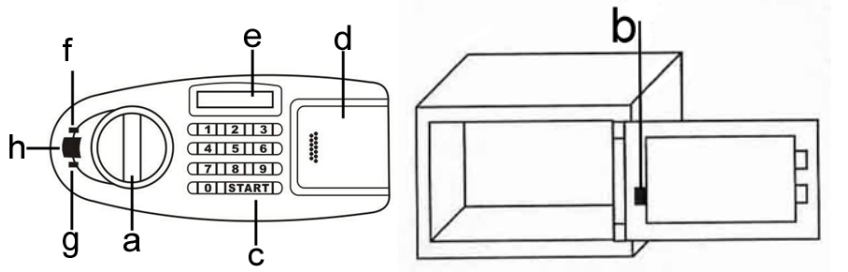
In case you or another person uses the wrong combination, the red LED (g) lights and the display indicates “Error”.
If a wrong combination has been entered four times in a row, the display indicates “Error“ and there is an alarm sound for approx. 3 minutes.
The correct code can only be entered after approx. 3 minutes. During this time, however, you can open the safe with the key (see item 6) and turn off the alarm sound by pushing the red switch (b).

5) Warning – exchange batteries
In order to test the batteries push “START“. If the batteries are too weak, the display indicates
“Lo-BAE” and you should replace them by new ones.

6) Manual opening (in the battery compartment)
If you have forgotten both combinations, you can open the safe by hand with the key.
Remove the batteries from the compartment (d). Insert the key into the keyhole and turn it to the right (clockwise) to the stop. Then turn the unlocking lever (a) to the right. The safe is open.

OPERATION Fireproof Safe with LCD Display SFH-40EC 75 08 25

If the safe is exposed to a temperature of 1000°C for one hour, the inside temperature remains below 160°C.



a. Unlocking lever
b. Switch red
c. START – operating keyboard
d. Battery and key compartment
e. LCD display
f. LED green
g. LED red
h. Alarm

OPERATION

1) Opening with the key (manually)

Open the battery compartment (d), there is the keyhole. Insert the key and turn it to the right (clockwise) to the stop. Turn the unlocking lever (a) to the right.

2) Inserting/exchanging the batteries

Open the battery compartment (d). Insert four R6 batteries of 1.5V (AA) observing correct polarity. The display (e) indicates “good“. We recommend to use alkaline batteries.

3) Opening the safe after inserting the batteries

Push the “START” switch (c) and the display indicates „--------„. Then enter one of the two production codes, “0000“ or “8888“ (master code), immediately and push “START“. You hear a “beep”, the green LED (f) lights and the display indicates “OPEN”. Turn the unlocking lever (a) within 5 seconds and the safe opens.

Note: If you do not want the code to be displayed, push “START” twice. Any other operating steps remain the same.

4) Programming the code

ATTENTION! The safe can be programmed in two code levels (e.g. for hotels):

- Master code: is usually programmed by the hotel, in case the guest forgets his/her individual code.
- Individual code: is programmed by the guest only.

Programming “individual code“

a. Push the red switch (b) and you hear a “beep”. The display indicates “SET Code“.
b. Enter a 3- to 8-digit number of your choice and confirm with “START“. A “beep“ follows and the display indicates “IN“ and your entered number. Your new code is confirmed.

Programming “master code“

a. Push the red switch (b). A “beep“ follows. Push “START“. The display indicates “oLd CodE“ and then „--------„.
b. Enter the production code “8888“ and then push “START“. The display indicates “SET“ and then „--------„.(flashing).
c. Now enter a 3- to 8-digit number of your choice for the master code and push “START“. The display indicates “rE-InPUT“ and then „--------„.(flashing).
d. Re-confirm your new master code and push “START“. A “beep“ follows and the display indicates “IN“ and the number is indicated in the display again. Your new code is confirmed.
   In case you or another person uses the wrong combination, the red LED (g) lights and the display indicates “Error”.
   If a wrong combination has been entered four times in a row, the display indicates “Error“ and there is an alarm sound for approx. 3 minutes.
   The correct code can only be entered after approx. 3 minutes. During this time, however, you can open the safe with the key (see item 6) and turn off the alarm sound by pushing the red switch (b).

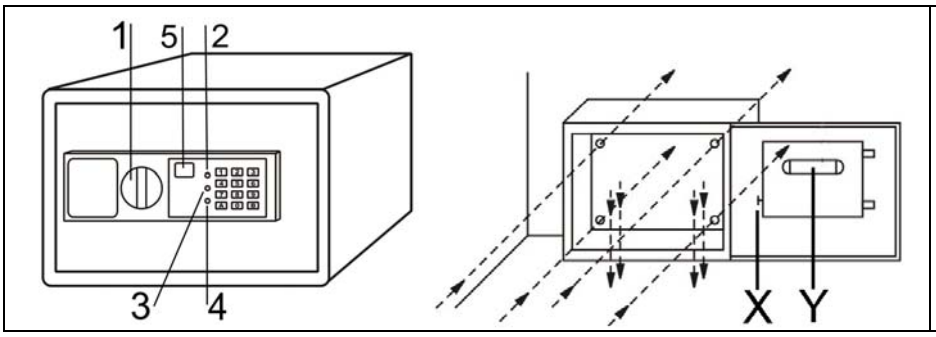
5) Warning – exchange batteries

In order to test the batteries push “START“. If the batteries are too weak, the display indicates “Lo-BAE” and you should replace them by new ones.

6) Manual opening (in the battery compartment)

If you have forgotten both combinations, you can open the safe by hand with the key.
Remove the batteries from the compartment (d). Insert the key into the keyhole and turn it to the right (clockwise) to the stop. Then turn the unlocking lever (a) to the right. The safe is open.

OPERATION Safe with LED Status Indicator SFT-25ES 75 08 26



1. Unlocking lever
2. LED green
3. LED red
4. LED yellow
5. Key compartment

X = red switch
Y = battery compartment

1. "Opening" for the first time
Enter the production code "159" and then confirm with "START". You hear a beep and the greed LED (2) lights up. Now open the safe with the unlocking lever (1) within 5 seconds.

2. Inserting/exchanging the batteries
Open the safe and push the battery compartment (Y) at the back side of the door and insert/exchange the R6 batteries of 1.5V (AA) observing correct polarity. Then your code must be re-programmed – see item 3.

3. Programming the code
- Push the red switch (X) at the back side of the door and two beeps will sound. The yellow LED lights simultaneously.
- Now enter a 3- to 8-digit number of your choice and confirm with "B" within 15 seconds. If this process takes more than 15 seconds you have to start from the beginning.
- Now note your new code and check whether the safe can be opened.

4. **Warning – replace batteries**
If the batteries are too weak, the red LED (3) lights.
In order to test the batteries occasionally, enter your code to open the safe. If the batteries are too weak, the red LED (3) lights. If the red LED does not light, the batteries are okay.

5. Manual opening (in the battery compartment)
If you have forgotten your combination, you can open the safe by hand with the key.
Remove the cover of the key compartment (5) carefully. Then remove the screw and the small cover. Insert the key into the keyhole and turn it to the right (clockwise) to the stop. Then turn the unlocking lever (1) to the right. The safe is open. This way, you can open the safe by hand with the key at any time.

Disposal method: Dispose of the unusable device according to applicable legal requirements.

Disposal of used batteries/accumulators!
You as consumer are legally bound (battery regulation) to return any used batteries and accumulators; their disposal with household refuse is not allowed.

Batteries/accumulators containing hazardous substances are marked by the stated symbols indicating the prohibition of disposing with household refuse.
The designation for the decisive heavy metal is:
Cd = cadmium, **Hg** = mercury, **Pb** = lead You can deliver your used up batteries/accumulators free of charge to the collection sites of your community, our branches or wherever batteries/accumulators are sold!

You will thus fulfil the legal requirements and make your contribution to environmental protection!

1 Technical specifications

	SFT-25EC 75 08 23	**SFT-36EC 75 08 27**	**SFT-25ES 75 08 26**	**SFH-40EC 75 08 25**
Operating voltage:	6VDC	6VDC	6VDC	6VDC
Batteries:	4x1.5V AA	4x1.5V AA	4x1.5V AA	4x1.5V AA
Combination:	3-8 digits	3-8 digits	3-8 digits	3-8 digits
Dimensions (L x W x H) outside:	350x250x250	350x360x380	350x250x250	400x340x310
inside:	340x200x240	340x310x370	340x200x240	300x220x210
Weight:	approx. 10 kg	approx. 18 kg	approx. 10 kg	approx. 30 kg

Technical specifications subject to change. We assume no liability for typographical errors. As of 12/2004

BEDIENINGSHANDLEIDING

CE

Elektronische safe met LCD-display	**SFT-25EC**	**b/n 75 08 23**
	SFT-36EC	**b/n 75 08 27**
Vuurvaste safe met LCD-display	**SFH-40EC**	**b/n 75 08 25**
Safe met LED-statusindicatie	**SFT-25ES**	**b/n 75 08 26**

Deze bedieningshandleiding hoort bij dit product. De bedieningshandleiding bevat belangrijke instructies over de inbedrijfstelling en de bediening. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt. Bewaar daarom deze bedieningshandleiding voor toekomstige raadpleging!

Inleiding

Zeer geachte klant
Wij bedanken ons voor de aankoop van de elektronische safe. Met deze elektronische safe heeft u een product gekocht dat volgens de actuele stand van de techniek gebouwd werd.
Het apparaat is ontstoord. Dit product vervult bijgevolg de vereisten van de geldige Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd bewezen, de betreffende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gearchiveerd. Om deze status te behouden en een gevarenlos bedrijf te verzekeren moet u als gebruiker deze bedieningshandleiding in acht nemen!

In geval van vragen kunt u zich tot onze technische dienst wenden

Duitsland:	Tel: 0180-5 31 21 17 of 09604-40 88 45 Fax 09604-40 88 48 e-mail:tkb@conrad.de Ma.-vr. 8.00 tot 18.00 uur
Oostenrijk :	Tel: 07242-20 30 60 Fax 07242-20 30 66 e-mail:support@conrad.at Ma.-Do. 8.00 bis 17.00 uur; vr. 8.00 tot 14.00 uur
Zwitserland:	Tel: 0848-80 12 88 Fax 0848-80 12 89 e-mail:support@conrad.ch Ma.-vr. 8.00 tot 12.00 uur, 13.00 tot 17.00 uur

Gebruik conform de voorschriften

- De elektronische safe dient om waardevolle voorwerpen, contant geld, documenten enz. veilig te bewaren en om deze voorwerpen en documenten tegen diefstal bij u thuis te beschermen.
- Dit product mag enkel met batterijen gebruikt worden. Het product mag enkel in gesloten ruimtes, dus niet in de vrije lucht, gebruikt worden. Het contact met druppelend of spuitend water, bijvoorbeeld in de badkamer e.d. moet absoluut vermeden worden.
- Een gebruik dat niet met deze beschrijving overeenstemt, leidt tot schade aan dit product. Bovendien is dit met gevaren verbonden, zoals kortsluiting, brand, elektrische slag, enz. Het volledig product mag niet veranderd en/of omgebouwd worden. De behuizing mag niet geopend worden. !

Veiligheidsaanwijzingen

Bij schade, die veroorzaakt wordt door het niet naleven van deze bedieningshandleiding, een onvakkundige bediening of het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen, heeft u niet langer aanspraak op garantie!
Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor volgschade, materiële schade en persoonlijke letsels!

Een uitroepteken dat zich in een driehoek bevindt verwijst naar belangrijke aanwijzingen in de bedieningshandleiding.

- Omwille van veiligheids- en toelatingsredenen (CE) is het verboden om het product zelf om te bouwen en/of te veranderen.
- Het apparaat mag uitsluitend met batterijen (voor het type, zie „Technische gegevens“) bedreven worden. Probeer nooit om het apparaat op een andere spanning, met andere soorten batterijen of een andere energieverzorging te bedrijven.
- Het apparaat hoort niet thuis in kinderhanden, het is geen speelgoed.
- Stel het apparaat nooit aan hoge temperaturen, sterke trillingen of hoge luchtvochtigheid bloot.
- Plaats het apparaat nooit op een onstabiele ondergrond. Personen kunnen door het vallende apparaat gewond worden.
- Laat het verpakkingsmateriaal nooit achteloos liggen. Plastic folies/zakken, enz. kunnen een gevaarlijk speelgoed voor kinderen worden.
- Neem ook de andere veiligheidsaanwijzingen in de verschillende hoofdstukken van deze handleiding in acht.

Inbedrijfstelling

Om een vakkundige inbedrijfstelling te verzekeren moet u voor gebruik deze bedieningshandleiding met de veiligheidsaanwijzingen absoluut volledig en aandachtig lezen!

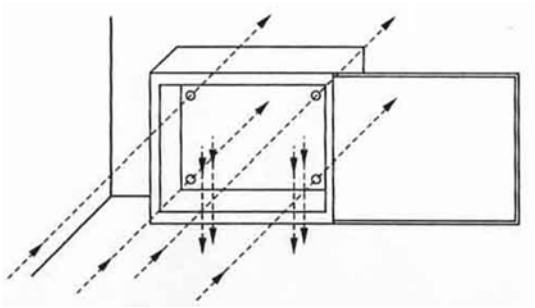
Montage

Let bij de keuze van de montageplaats van uw safe erop dat directe zonnestralen, trillingen, stof, hitte, koude en vochtigheid vermeden moeten worden. Er mogen zich geen sterke transformatoren of motoren in de buurt bevinden.
Voor een diefstalzekere bevestiging moet de safe vastgeschroefd worden.
Wanneer de safe tijdelijk op de grond geplaatst wordt, let dan op een stabiel en effen standvlak. Wanneer de safe valt kan dit tot ernstige letsels leiden.
Bij de montage moet u absoluut montagemateriaal gebruiken dat voor het montageoppervlak geschikt is.
De meegeleverde bouten zijn voor de meeste montagesituaties geschikt.
Als alternatief kan de safe ook in een wand ingebouwd worden. Hierbij moet de safe echter bijkomend, zoals verder beneden beschreven, vastgeschroefd worden.
Neem bij het gebruik van werktuigen voor de inbouw van uw safe de veiligheidsaanwijzingen van de betreffende fabrikant(en) in acht.

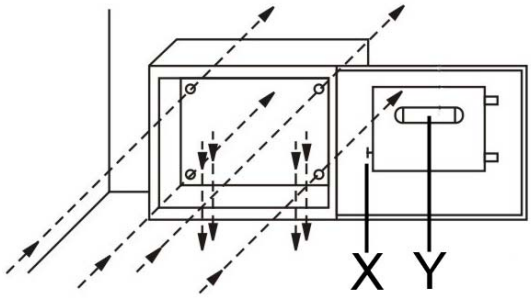
De safe kan ofwel aan de achterkant, ofwel aan de onderkant bevestigd worden.

- Teken de vereiste bevestigingsgaten op het montageoppervlak.
- Houd hiervoor de safe op de gekozen montageplaats en laat een helper de boorgaten tekenen.
- Boor de gaten en breng de plugs aan. Gebruik voor de bevestiging alle vier de gaten in de safe.
- Wanneer u de meegeleverde bouten gebruikt, is een diameter van 8mm voor de gaten vereist.
- Bevestig de safe nu aan de tapbuizen die uit het montageoppervlak steekt.
- Trek de schroeven stevig aan.

SFT-25EC SFT-36EC SFH-40EC



SFT-25ES



Inleggen van de batterijen

Batterijen horen niet in kinderhanden thuis.
Let bij het inleggen van de batterijen op de correcte polen.
Wanneer u de safe langere tijd niet gebruikt, neem dan de batterijen uit.
Uitgelopen of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid brandletsels veroorzaken, gebruik daarom in dit geval passende veiligheidshandschoenen.
Verzeker dat de batterijen niet kortgesloten of in het vuur geworpen worden. Zij mogen bovendien niet opgeladen worden. Gevaar voor ontploffing.

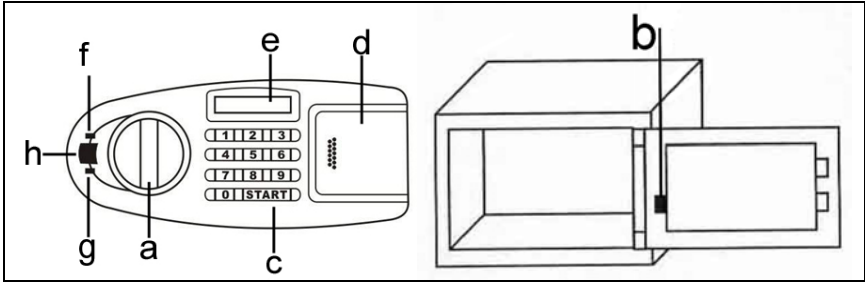
Bediening

Bewaar de sleutels altijd buiten de safe op een veilige plaats!
Verander de getallencombinatie, noteer deze en bewaar deze ook op een veilige plaats.
De safe kan met de meegeleverde sleutels of door middel van een getallencombinatie geopend worden.

Onderhoud

- Van buiten mag de safe enkel met een zachte, droge of lichtjes bevochtigde doek gereinigd worden. Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplosmiddelen, omdat het oppervlak van de behuizing anders beschadigd zou kunnen worden.
- Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijvoorbeeld op beschadiging van de behuizing of van het bedieningstoetsenbord.
- Wanneer aangenomen wordt dat een gevarenlos bedrijf niet meer mogelijk is moet het apparaat buiten werking gezet en tegen een onvrijwillig gebruik beveiligd worden. Neem de batterijen uit.
  Het is aan te nemen dat een gevarenlos bedrijf niet langer mogelijk is wanneer:
  - het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont
  - het apparaat niet meer werkt
  - na een langere opslag onder ongunstige voorwaarden, of na zware transportbelastingen

BEDIENING Elektronische safe met LCD-Display SFT-25EC 75 08 23
SFT-36EC 75 08 27



a. Ontgrendelingshefboom
b. Schakelaar rood
c. START – bedieningstoetsenbord
d. Batterij- en sleutelvak
e. LCD-display
f. LED groen
g. LED rood
h. Alarm

1. Openen met de sleutel (manueel)
Open het batterijvak (d), daar bevindt zich het sleutelgat. Plaats de sleutel in het gat en draai hem naar rechts (in de richting van de wijzers van de klok) tot aan de aanslag. Draai de ontgrendelingshefboom (a) naar rechts.

2. Inleggen/vervangen van de batterijen
Open het batterijvak (d). Leg de vier 1,5V-Mignon batterijen (AA) met de correcte polen in het vak. In de display (e) verschijnt „good“. Wij raden u aan om Alkaline batterijen te gebruiken.

3. Openen van de safe na het inleggen van de batterijen
Druk op de schakelaar „START“ (c). In de display verschijnt „--------„. Geef daarna onmiddellijk een van beide fabriekscodes in, namelijk „0000“ of „8888“ (mastercode) en druk op „START“. De groene LED (f) licht op, in de display verschijnt „OPEN“. Draai de ontgrendelingshefboom (a) binnen 4 seconden en de safe opent zich.
Opmerking: indien u niet wenst dat de code in de display weergegeven wordt, druk dan twee keer op „START“. Alle andere stappen blijven onveranderd.

4. Programmeren van de code
Opgepast! De safe kan met twee verschillede codes geprogrammeerd worden (bijvoorbeeld voor hotels):
- Mastercode: wordt in de regel door het hotel geprogrammeerd, wanneer de gast zijn individuele code verliest.
- Individuele code: wordt enkel door de gast geprogrammeerd.

Programmeren van de „individuele code“
a. Druk op de rode schakelaar (b). In de display verschijnt „SET CodE“.
b. Geef nu een getal van 3 tot 8 posities naar uw keuze in en bevestig met „START“. In de display verschijnt „IN“ en het door u ingegeven getal. U nieuwe code is bevestigd.

Programmeren van de „mastercode“
a. Druk op de rode schakelaar (b) en daarna op „START“. In de display verschijnt „oLd CodE“.
b. Geef nu de fabriekscode „8888“ in en druk daarna op „START“. In de display verschijnt „SET“.
c. Geef nu een getal van 3 tot 8 posities naar uw keuze in en druk op „START“. In de display verschijnt „rE-InPUT“.
d. Bevestig uw nieuwe mastercode nog eens en druk op „START“. In de display verschijnt „IN“ en het getal wordt nog eens in de display aangegeven. Uw nieuwe code is bevestigd.

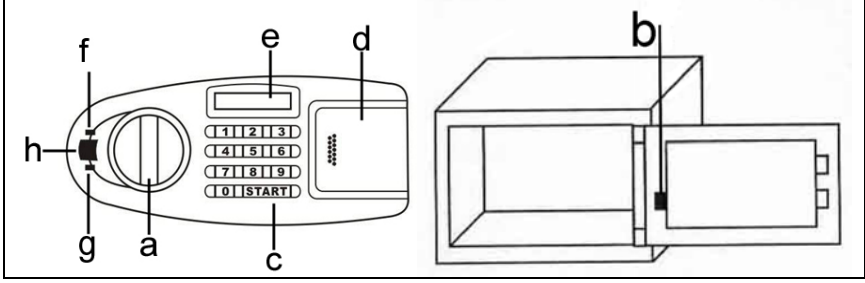
Wanneer u of een andere persoon de foutieve getallencombinatie gebruikt dan licht de rode LED (g) op en verschijnt in de display „Error“.
Wanneer een foutieve getallencode vier keer na elkaar ingegeven wordt verschijnt in de display „Error“ en weerklinkt een akoestisch alarm gedurende ongeveer 3 minuten.
De correcte code kan pas na ongeveer 3 minuten ingegeven worden. U kunt tijdens deze periode de safe echter met de sleutel openen (zie punt 6) en de alarmtoon door het indrukken van de rode schakelaar (b) uitschakelen.

5. Waarschuwing – batterijen vervangen
Om de batterijen te testen, druk op „START“. Wanneer de batterijen zwak zijn verschijnt in de display „Lo-BAE“ en moet u deze door nieuwe vervangen.

6. Manueel openen (in het batterijbedrijf)
Wanneer u beide getallencombinaties vergeten heeft, kunt u de safe manueel met de sleutel openen.
Neem de batterijen uit het vak (d). Steek de sleutel in het sleutelgat en draai hem naar rechts (in de richting van de wijzers van de klok) tot aan de aanslag. Draai daarna de ontgrendelingshefboom (a) naar rechts. De safe is open.

BEDIENING Vuurvaste safe met LCD-display SFH-40EC 75 08 25

Wanneer de safe gedurende een uur aan een temperatuur van 1000°C blootgesteld dan blijft de binnentemperatuur Onder 160°C.



a. Ontgrendelingshefboom
b. Schakelaar rood
c. START – bedieningstoetsenbord
d. Batterij- en sleutelvak
e. LCD-display
f. LED groen
g. LED rood
h. Alarm

BEDIENING

1. **Openen met de sleutel (manueel)**
   Open het batterijvak (d), daar bevindt zich het sleutelgat. Plaats de sleutel in het gat en draai hem naar rechts (in de richting van de wijzers van de klok) tot aan de aanslag. Draai de ontgrendelingshefboom (a) naar rechts.

2. **Inleggen/vervangen van de batterijen**
   Open het batterijvak (d). Leg de vier 1,5V-Mignon batterijen (AA) met de correcte polen in het vak. In de display (e) verschijnt „good“. Wij raden u aan om Alkaline batterijen te gebruiken.

3. **Openen van de safe na het inleggen van de batterijen**
   Druk op de schakelaar „START“ (c). In de display verschijnt „--------„. Geef daarna onmiddellijk een van beide fabriekscodes in, namelijk „0000“ of „8888“ (mastercode) en druk op „START“. De groene LED (f) licht op, in de display verschijnt „OPEN“. Draai de ontgrendelingshefboom (a) binnen 4 seconden en de safe opent zich.
   Opmerking: indien u niet wenst dat de code in de display weergegeven wordt, druk dan twee keer op „START“. Alle andere stappen blijven onveranderd.

4. **Programmeren van de code**
   Opgepast! De safe kan met twee verschillede codes geprogrammeerd worden (bijvoorbeeld voor hotels):
   - Mastercode: wordt in de regel door het hotel geprogrammeerd, wanneer de gast zijn individuele code verliest.
   - Individuele code: wordt enkel door de gast geprogrammeerd.

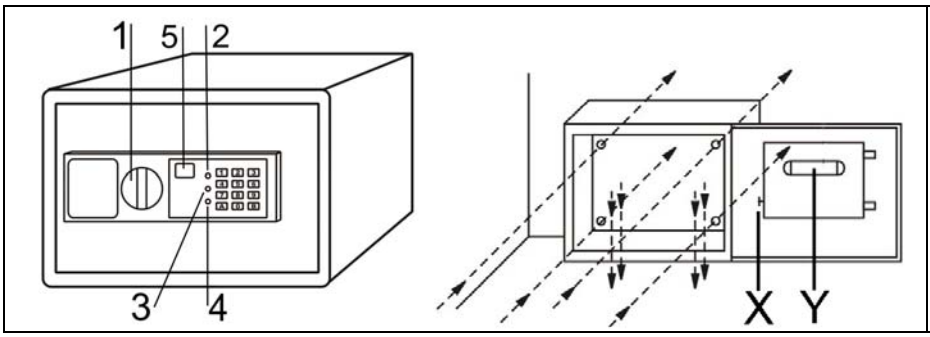
   Programmeren van de „individuele code“
   a. Druk op de rode schakelaar (b). In de display verschijnt „SET CodE“.
   b. Geef nu een getal van 3 tot 8 posities naar uw keuze in en bevestig met „START“. In de display verschijnt „IN“ en het door u ingegeven getal. U nieuwe code is bevestigd.

   Programmeren van de „mastercode“
   a. Druk op de rode schakelaar (b) en daarna op „START“. In de display verschijnt „oLd CodE“ en daarna “--------“.
   b. Geef nu de fabriekscode „8888“ in en druk daarna op „START“. In de display verschijnt „SET“ en daarna “------“.
   c. Geef nu een getal van 3 tot 8 posities naar uw keuze in en druk op „START“. In de display verschijnt „rE-InPUT“ en daarna “------“.
   d. Bevestig uw nieuwe mastercode nog eens en druk op „START“. Er weerklinkt een „pieptoon“ en in de display verschijnt „IN“ en het getal wordt nog eens in de display weergeven. Uw nieuwe code is bevestigd.
      Wanneer u of een andere persoon de foutieve getallencombinatie gebruikt dan licht de rode LED (g) op en verschijnt in de display „Error“.
      Wanneer een foutieve getallencode vier keer na elkaar ingegeven wordt verschijnt in de display „Error“ en weerklinkt een akoestisch alarm gedurende ongeveer 3 minuten.
      De correcte code kan pas na ongeveer 3 minuten ingegeven worden. U kunt tijdens deze periode de safe echter met de sleutel openen (zie punt 6) en de alarmtoon door het indrukken van de rode schakelaar (b) uitschakelen.

5. **Waarschuwing – batterijen vervangen**
   Om de batterijen te testen, druk op „START“. Wanneer de batterijen zwak zijn verschijnt in de display „Lo-BAE“ en moet u deze door nieuwe vervangen.

6. **Manueel openen (in het batterijvak)**
   Wanneer u beide getallencombinaties vergeten heeft, kunt u de safe manueel met de sleutel openen.
   Neem de batterijen uit het vak (d). Steek de sleutel in het sleutelgat en draai hem naar rechts (in de richting van de wijzers van de klok) tot aan de aanslag. Draai daarna de ontgrendelingshefboom (a) naar rechts. De safe is open.

BEDIENING Safe met LED-statusindicatie SFT-25ES 75 08 26



1) Ontgrendelingshefboom
2) LED groen
3) LED rood
4) LED geel
5) Sleutelvak

X = rode schakelaar
Y = batterijenvak

1) De eerste keer „openen“
Geef de fabriekscode „159“ in en bevestig dan met „A“. U hoort een pieptoon en de groene LED (2) licht op. Open nu de safe met de ontgrendelingshefboom (1) binnen 5 seconden.

2) Inleggen/vervangen van de batterijen
Open de safe en druk het batterijenvak (Y) aan de achterkant van de deur en leg/vervang de vier 1,5V-Mignon batterijen (AA) met de juiste polen in. Daarna moet u uw code opnieuw programmeren – zie punt 3.

3) De code programmeren
- Druk op de rode schakelaar (X) aan de achterkant van de deur. Er volgen twee pieptonen. Gelijktijdig licht de gele LED op.
- Geef nu een uit 3 tot 8 posities bestaande getal naar uw keuze in en bevestig met „B“ binnen 15 seconden. Wanneer deze procedure langer dan 15 seconden duurt, moet u opnieuw beginnen.
- Noteer uw nieuwe code en controleer of de safe geopend kan worden.

4) **Waarschuwing – batterijen vervangen**
Wanneer de batterijen zwak zijn, licht de rode LED op (3).
Om uw batterijen van tijd tot tijd te testen geeft u uw code in om de safe te openen. Wanneer de batterijen zwak zijn, licht de rode LED (3) op. Wanneer de rode LED niet oplicht, zijn de batterijen in orde.

5) Manueel openen (in het batterijenbedrijf)
Wanneer u uw code vergeten heeft kunt u de safe manueel met de sleutel openen.
Verwijder de afdekking voor het sleutelvak (5) voorzichtig. Verwijder daarna de schroef en de kleine afdekking. Steek de sleutel in het sleutelgat en draai hem naar rechts (in de richting van de wijzers van de klok) tot aan de aanslag. Draai daarna de ontgrendelingshefboom (1) naar rechts. De safe is open. U kunt de safe op elk ogenblik manueel met de sleutel openen.

Verwijdering: Verwijder het onbruikbare apparaat in overeenstemming met de geldige wettelijke voorschriften.

Verwijderen van gebruikte batterijen/accu's!
U als eindconsument bent wettelijk (verordening over batterijen) verplicht om alle gebruikte batterijen en accu's terug te geven; het is verboden batterijen/accu's bij het huisvuil te verwijderen!

Batterijen/accu’s die schadelijke stoffen batten zijn met de volgende symbolen gekenmerkt die u attent maken op het verbod om de batterijen/accu’s met het huisvuil te verwijderen.
De benaming voor het doorslaggevende zware metaal zijn:
Cd = Cadmium, **Hg** = kwik, **Pb** = lood. Uw gebruikte batterijen/accu’s kunt u gratis bij de betreffende diensten van uw gemeente, bij onze filialen of overal afgeven waar batterijen/accu's verkocht worden!

U vervult daarmee de wettelijke verplichtingen en doet uw bijdrage tot de bescherming van het milieu!

Technische gegevens

	SFT-25EC 75 08 23	**SFT-36EC 75 08 27**	**SFT-25ES 75 08 26**	**SFH-40EC 75 08 25**
Bedrijfsspanning:	6VDC	6VDC	6VDC	6VDC
Batterijen:	4x1,5V AA	4x1,5V AA	4x1,5V AA	4x1,5V AA
Getallencombinaties:	3-8 posities	3-8 posities	3-8 posities	3-8 posities
Afmetingen (L x B x H) buiten:	350x250x250	350x360x380	350x250x250	400x340x310
binnen:	340x200x240	340x310x370	340x200x240	300x220x210
Gewicht:	ca. 10 kg	ca. 18 kg	ca. 10 kg	ca. 30 kg

Technische veranderingen voorbehouden. Voor drukfouten aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Stand 12/2004

NOTICE D'UTILISATION

CE

Coffre-fort électronique avec écran LCD SFT-25EC b/n 75 08 23
SFT-36EC b/n 75 08 27

Coffre-fort résistant au feu avec écran LCD SFH-40EC b/n 75 08 25

Coffre-fort avec indication de fonction DEL SFT-25ES b/n 75 08 26

Cette notice d'utilisation est jointe au coffre-fort. Elle comporte des informations importantes sur la mise en service et l'utilisation du coffre. Si vous remettez le coffre à un tiers, vous devez remettre également cette notice. Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire !

Introduction

Chère cliente, cher client,
Nous vous remercions d'avoir choisi ce coffre-fort électronique. En portant votre choix sur ce coffre-fort électronique, vous avez fait l'acquisition d'un produit qui a été conçu selon des tout derniers avancements de la technique.
Ce coffre-fort est antiparasité. Il répond ainsi aux exigences des directives allemandes et européennes applicables. La conformité a fait l'objet d'un procès-verbal d'essai. Les explications et documents correspondants sont disponibles chez le fabricant. Pour conserver ce niveau de qualité et assurer une utilisation en toute sécurité, vous devez respecter les instructions de ce mode d'emploi !

Pour toute question, adressez-vous à notre service technique

Allemagne :	Tél. : 0180-5 31 21 17 ou 09604-40 88 45 Fax : 09604-40 88 48 email : tkb@conrad.de Du lundi au vendredi : de 8.00 à 18.00 heures
Autriche :	Tél. : 07242-20 30 60 Fax 07242-20 30 66 email : support@conrad.at Du lundi au jeudi : de 8.00 à 17:00:00 heures ; le vendredi de 8.00 à 14.00 heures
Suisse :	Tél. : 0848-80 12 88 Fax 0848-80 12 89 email : support@conrad.ch Du lundi au vendredi : de 8.00 à 12:00:00 heures et de 13:00 à 17:00 heures

Utilisation conforme

- Le coffre-fort électronique sert à conserver en lieu sûr des objets de valeur, de l'argent liquide, des documents, etc. et à les protéger contre le vol dans des locaux privés.
- Ce produit est homologué uniquement pour fonctionner sur piles. Son utilisation n'est autorisée que dans des locaux fermés, pas à l'extérieur. Il faut impérativement éviter le contact avec des gouttes d'eau ou des projections d'eau, par exemple dans une salle de bain.
- Toute utilisation autre que celle précédemment décrite abîmerait le coffre et présenterait en outre des dangers, tels que le risque de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc. L'ensemble du produit ne doit pas être modifié ni transformé, et le corps du coffre ne doit pas être ouvert !
- Respecter impérativement les consignes de sécurité !

Consignes de sécurité

En cas de dommages causés par le non respect de la présente notice d'utilisation, par une mauvaise manipulation ou par le non respect des consignes de sécurité, la garantie s'annule !
Nous ne pourrons nullement être tenus responsables des dommages consécutifs, des dégâts matériels ou des blessures subies par des personnes !

Le symbole ci-contre - point d'exclamation dans un triangle - signale des indications importantes de la notice d'entretien.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de procéder à des transformations et / ou modifications arbitraires du coffre.
- Le coffre ne doit être utilisé qu'avec des piles (voir le type de piles prescrit au paragraphe „Caractéristiques techniques"). N'essayez jamais d'utiliser le coffre avec une autre tension, avec d'autres types de piles ou sur une autre alimentation électrique.
- Veiller à ce que le coffre soit hors de portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.
- N'exposez pas le coffre à des températures élevées, ni à de fortes vibrations ni à une forte humidité.
- Ne mettez jamais le coffre sur un support qui n'est pas stable. S'il tombe, il pourrait blesser des personnes.
- Ne laissez pas les emballages sans surveillance. Les films et les sacs en plastique, les morceaux de polystyrène, etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- Veuillez également respecter les autres consignes de sécurité des différents chapitres de cette notice d'utilisation.

Mise en service

Pour garantir une mise en service correcte et conforme, vous devez, avant toute utilisation, lire minutieusement et intégralement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité !

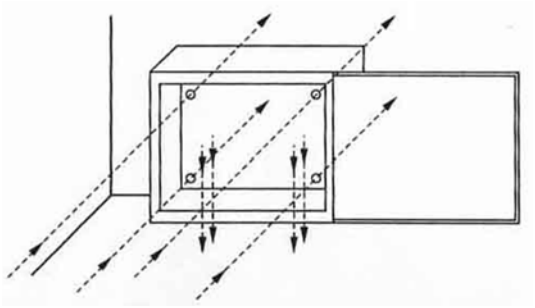
Montage

Pour choisir le lieu d'installation de votre coffre-fort, il faut éviter la lumière directe du soleil, les vibrations, la poussière, la chaleur, le froid et l'humidité. Il ne faut pas de moteurs ni de transformateurs de forte puissance à proximité. Le coffre-fort doit être vissé de manière à ce qu'il soit protégé contre le vol.
Si le coffre-fort est mis en place temporairement, veillez à ce qu'il soit sur une surface stable et plane. Toute chute pourrait provoquer de graves blessures.
Lors de l'installation, utilisez impérativement des outils adaptés à la surface d'installation.
Les boulons fournis conviennent pour la plupart des cas de montage.
En alternative, le coffre-fort peut être encastré dans un mur. Mais dans ce cas, il doit en plus être vissé conformément à la description ci-dessous.
En utilisant des outils pour monter votre coffre-fort, veuillez respecter les consignes de sécurité du fabricant des outils.

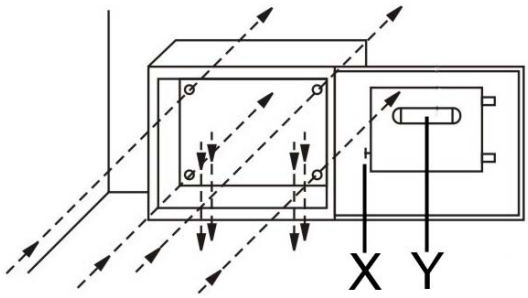
Le coffre-fort peut être fixé soit sur sa face arrière soit par le dessous.

- Dessinez les trous de fixation nécessaires sur la surface de montage.
- Pour ce faire, tenez le coffre-fort sur l'emplacement de montage choisi et faites dessiner les trous de perçage par une autre personne.
- Percez les trous et mettez les chevilles. Pour la fixation, utilisez les quatre trous du coffre-fort.
- Pour les boulons fournis, il faut un diamètre de 8 mm.
- Fixez le coffre-fort sur le tube fileté qui dépasse maintenant de la surface de montage.
- Vissez les vis fermement.

SFT-25EC SFT-36EC SFH-40EC



SFT-25ES



Mise en place des piles

Ne pas laisser les piles à la portée des enfants.
En mettant les piles en place, respectez la bonne polarité.
Si vous n'utilisez pas le coffre-fort pendant une période prolongée, retirez les piles.
Si les piles fuient ou sont abîmées, elles peuvent provoquer des irritations au contact de la peau. C'est pourquoi, vous devez utiliser dans ce cas des gants de protection adaptés.
Veillez à ce que les piles ne soient pas en court-circuit. Ne pas jeter les piles dans le feu. Elles ne doivent pas être rechargées. Risque d'explosion.

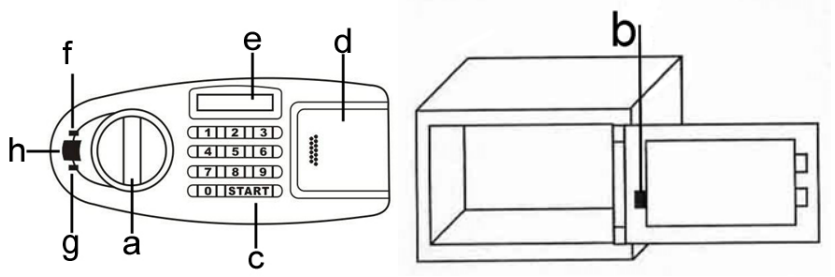
Utilisation

Conservez la clé en lieu sûr, toujours en dehors du coffre-fort !
Modifiez la combinaison de chiffres, notez-la et conservez-la également en lieu sûr.
Vous pouvez ouvrir le coffre-fort avec la clé fournie ou avec une combinaison de chiffres.

Entretien

- A l'extérieur, le coffre-fort ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ni de solutions chimiques car vous risqueriez d'abîmer la surface du corps du coffre.
- Vérifiez régulièrement la sécurité technique du produit, par exemple si le corps ou le clavier est abîmé.
- Si vous estimez que l'utilisation du coffre-fort peut être dangereuse, il faut mettre le coffre hors service et le protéger contre l'utilisation inopinée. Retirez les piles.
  L'utilisation du coffre est dangereuse lorsque :
  - Le coffre présente des détériorations visibles.
  - Le coffre ne fonctionne plus
  - A la suite d'un stockage prolongé dans des conditions défavorables ou à la suite de mauvaises conditions de transport.

UTILISATION Coffre-fort électronique avec écran LCD **SFT-25EC 75 08 23**
SFT-36EC 75 08 27



a. Levier de déverrouillage
b. Bouton rouge
c. Clavier de commande - START
d. Compartiment à piles et à clé
e. Ecran LCD
f. Diode verte
g. Diode rouge
h. Alarme

1) Ouvrir avec la clé (ouverture manuelle)
Ouvrez le compartiment à piles (d) où se trouve le trou de serrure. Introduisez la clé et tournez-la vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à la butée. Tournez le levier de déverrouillage (a) vers la droite.

2) Mettre en place / remplacer les piles
Ouvrez le compartiment à piles (d). Insérez quatre piles Mignon 1,5 V (AA) en respectant la polarité. L'écran (e) affiche „good". Nous recommandons d'utiliser des piles alcalines.

3) Ouvrir le coffre-fort après avoir mis en place les piles
Appuyez sur le bouton „START" (c) et l'écran affiche „-------„. Ensuite, indiquez aussitôt un des deux codes par défaut „0000" ou „8888" (code maître) et appuyez sur „START". La diode verte (f) s'allume, et l'écran affiche „OPEN". Tournez le levier de déverrouillage (a) dans un délai de 4 secondes et le coffre-fort s'ouvre.
Remarque : Si vous ne souhaitez pas que le code s'affiche à l'écran, appuyez deux fois sur „START". Toutes les autres étapes d'utilisation restent inchangées.

4) Programmer le code
Attention ! Le coffre-fort peut être programmé selon deux niveaux de codes (par ex. pour les hôtels) :
- Code maître : En règle générale, le code maître est programmé par l'hôtel pour le cas où le client oublie son code individuel.
- Code individuel : Le code individuel est programmé uniquement par le client.

Programmer „Code individuel"
a. Appuyez sur le bouton rouge (b). L'écran affiche „SET CodE".
b. Tapez ensuite un nombre de 3 à 8 chiffres de votre choix et validez en appuyant sur „START". L'écran affiche „IN" et le chiffre que vous avez tapé. Votre nouveau code est confirmé.

Programmer „Code maître"
a. Appuyez sur le bouton rouge (b) puis sur „START". L'écran affiche „oLd CodE".
b. Tapez le code par défaut „8888", puis appuyez sur „START". L'écran affiche „SET".
c. Tapez ensuite un nombre de 3 à 8 chiffres de votre choix pour le code maître et appuyez sur „START". L'écran affiche „rE-InPUT".
d. Validez votre nouveau code maître encore une fois et appuyez sur „START". L'écran affiche „IN" et le chiffre est de nouveau affiché à l'écran. Votre nouveau code est confirmé.

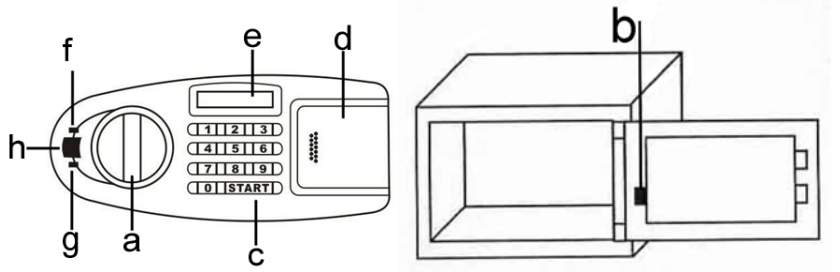
Si vous tapez ou si une autre personne tape une combinaison de chiffres erronée, la diode rouge (g) s'allume et l'écran affiche „Error".
Si vous tapez quatre fois de suite une combinaison de chiffres erronée, l'écran affiche „Error" et un signal sonore retentit pendant 3 minutes environ.
Vous pouvez taper de nouveau le bon code au bout de 3 minutes. Pendant ce laps de temps, vous pouvez toutefois ouvrir le coffre-fort avec la clé (voir point 6) et arrêter le signal d'alarme en appuyant sur le bouton rouge (b).

5) Entretien – Remplacer les piles
Pour tester les piles, appuyez sur „START". Si les piles sont faibles, l'écran affiche „Lo-BAE" et vous devez les remplacer par des piles neuves.

6) Ouverture manuelle (en fonctionnement sur piles)
Si vous avez oublié les deux combinaisons de chiffres, vous pouvez ouvrir le coffre-fort manuellement avec la clé.
Retirez les piles du compartiment (d). Introduisez la clé dans le trou de serrure et tournez-la vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à la butée. Tournez ensuite le levier de déverrouillage (a) vers la droite. Le coffre-fort est ouvert.

UTILISATION Coffre-fort résistant au feu avec écran LCD SFH-40EC 75 08 25

Si le coffre-fort est exposé pendant une heure à une température de 1000°C, la température intérieure reste inférieure à 160°C.



a. Levier de déverrouillage
b. Bouton rouge
c. Clavier de commande - START
d. Compartiment à piles et à clé
e. Ecran LCD
f. Diode verte
g. Diode rouge
h. Alarme

UTILISATION

1) Ouvrir avec la clé (ouverture manuelle)
Ouvrez le compartiment à piles (d) où se trouve le trou de serrure. Introduisez la clé et tournez-la vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à la butée. Tournez le levier de déverrouillage (a) vers la droite.

2) Mettre en place / remplacer les piles
Ouvrez le compartiment à piles (d). Insérez quatre piles Mignon 1,5 V (AA) en respectant la polarité. L'écran (e) affiche „good". Nous recommandons d'utiliser des piles alcalines.

3) Ouvrir le coffre-fort après avoir mis en place les piles
Appuyez sur le bouton „START" (c) et l'écran affiche „--------„. Ensuite, tapez aussitôt un des deux codes par défaut „0000" ou „8888" (code maître) et appuyez sur „START". Vous entendez un „bip" sonore, la diode verte (f) s'allume et l'écran affiche „OPEN". Tournez le levier de déverrouillage (a) dans un délai de 5 secondes et le coffre-fort s'ouvre.
Remarque : Si vous ne souhaitez pas que le code s'affiche à l'écran, appuyez deux fois sur „START". Toutes les autres étapes d'utilisation restent inchangées.

4) Programmer le code
Attention ! Le coffre-fort peut être programmé selon deux niveaux de codes (par ex. pour les hôtels) :
- Code maître : En règle générale, le code maître est programmé par l'hôtel pour le cas où le client oublie son code individuel.
- Code individuel : Le code individuel est programmé uniquement par le client.

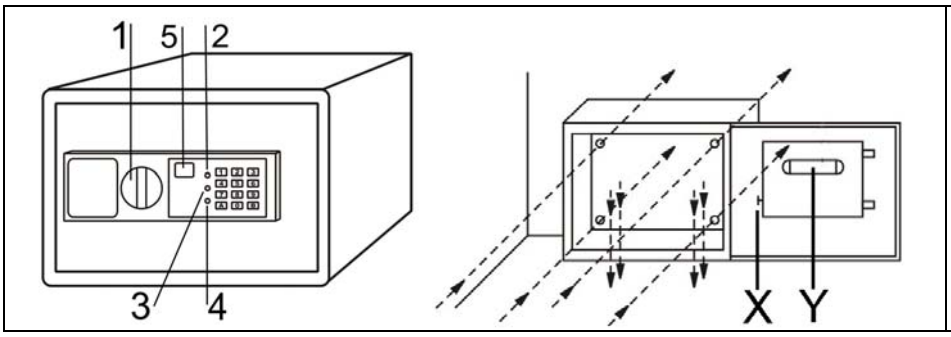
Programmer „Code individuel"
a. Appuyez sur le bouton rouge (b) et vous entendez un „bip" sonore. L'écran affiche „SET Code".
b. Tapez ensuite un nombre de 3 à 8 chiffres de votre choix et validez en appuyant sur „START". Vous entendez un „bip" sonore. L'écran affiche „IN" et le chiffre que vous avez tapé. Votre nouveau code est confirmé.

Programmer „Code maître"
a. Appuyez sur le bouton rouge (b). Vous entendez un „bip" sonore. Appuyez sur „START". L'écran affiche „oLd CodE" puis „--------„.
b. Tapez le code par défaut „8888", puis appuyez sur „START". L'écran affiche „SET" puis „--------„ (clignote).
c. Tapez ensuite un nombre de 3 à 8 chiffres de votre choix pour le code maître et appuyez sur „START". L'écran affiche „rE-InPUT" puis „--------„ (clignote).
d. Validez encore une fois votre nouveau code maître et appuyez sur „START". Vous entendez un „bip" sonore et l'écran affiche „IN" et le chiffre apparaît de nouveau sur l'écran. Votre nouveau code est confirmé.
Si vous tapez ou si une autre personne tape une combinaison de chiffres erronée, la diode rouge (g) s'allume et l'écran affiche „Error".
Si vous tapez quatre fois de suite une combinaison de chiffres erronée, l'écran affiche „Error" et un signal sonore retentit pendant 3 minutes environ.
Vous pouvez taper de nouveau le bon code au bout de 3 minutes. Pendant ce laps de temps, vous pouvez toutefois ouvrir le coffre-fort avec la clé (voir point 6) et arrêter le signal d'alarme en appuyant sur le bouton rouge (b).

5) Entretien – Remplacer les piles
Pour tester les piles, appuyez sur „START". Si les piles sont faibles, l'écran indique „Lo-BAE" et vous devez les remplacer par des piles neuves.

6) Ouverture manuelle (en fonctionnement sur piles)
Si vous avez oublié les deux combinaisons de chiffres, vous pouvez ouvrir le coffre-fort manuellement avec la clé. Retirez les piles du compartiment (d). Introduisez la clé dans le trou de serrure et tournez-la vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à la butée. Tournez ensuite le levier de déverrouillage (a) vers la droite. Le coffre-fort est ouvert.

UTILISATION Coffre-fort avec indication de fonction DEL SFT-25ES 75 08 26



1) Levier de déverrouillage
2) Diode verte
3) Diode rouge
4) Diode jaune
5) Compartiment à clé

X = bouton rouge
Y = compartiment à piles

1) „Ouverture“ pour la première fois
Tapez le code par défaut „159“, puis validez en appuyant sur „A“. Vous entendez un bip sonore et la diode verte (2) s’allume. Ouvrez le coffre-fort avec le levier de déverrouillage (1) dans un délai de 5 secondes.

2) Mettre en place / remplacer les piles
Ouvrez le coffre-fort et appuyez sur le compartiment à piles (Y) au dos de la porte et mettez/remplacez les quatre piles Mignon de 1,5 V (AA) en veillant à la polarité. Ensuite, vous devez de nouveau programmer votre code – voir point 3.

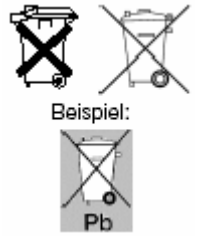
3) Programmer le code
- Appuyez sur le bouton rouge (X) au dos de la porte et deux bips sonores retentissent. En même temps, la diode jaune s’allume.
- Tapez ensuite un nombre de 3 à 8 chiffres de votre choix et validez en appuyant sur „B“ dans un délai de 15 secondes. Si cette procédure dure plus de 15 secondes, vous devez recommencer depuis le début.
- Notez votre nouveau code et vérifiez si le coffre-fort s’ouvre.

4) **Entretien – Remplacer les piles**
Si les piles sont faibles, la diode rouge (3) s’allume.
Pour tester de temps à autre vos piles, tapez votre code pour ouvrir le coffre-fort. Si les piles sont faibles, la diode rouge (3) s’allume. Si la diode rouge ne s’allume pas, les piles sont ok.

5) Ouverture manuelle (en fonctionnement sur piles)
Si vous avez oublié votre code, vous pouvez ouvrir le coffre-fort manuellement avec la clé.
Retirez avec précaution la protection du compartiment à clé (5). Puis retirez la vis et la petite protection. Introduisez la clé dans le trou de serrure et tournez-la vers la droite (dans le sens des aiguilles d’une montre) jusqu’à la butée. Tournez ensuite le levier de déverrouillage (1) vers la droite. Le coffre-fort est ouvert. Vous pouvez ouvrir à tout moment le coffre-fort manuellement avec la clé.

Elimination du coffre-fort lorsqu’il est usagé : Vous devez jeter le coffre-fort devenu inutilisable conformément aux prescriptions légales applicables.

Elimination des piles / accus usagés !
En qualité de consommateur final, vous êtes tenu, conformément à la loi (décret sur les piles et batteries), de rendre toutes les piles et tous les accus usagés ; Il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !



Les piles et accus qui comportent des substances toxiques sont identifiés par les symboles ci-contre. Ces symboles signalent qu’il est interdit de jeter ces piles et accus dans les ordures ménagères.
Les symboles des principaux métaux lourds sont les suivants :
Cd = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb. Vous pouvez déposer gratuitement vos piles et accus usagés dans les déchetteries de votre commune, dans nos filiales ou dans tous les points de vente de piles et d’accus !

Vous remplirez ainsi vos obligations légales et vous contribuerez à la protection de l'environnement !

Caractéristiques techniques

	SFT-25EC 75 08 23	**SFT-36EC 75 08 27**	**SFT-25ES 75 08 26**	**SFH-40EC 75 08 25**
Tension de service :	6 V DC	6 V DC	6 V DC	6 V DC
Piles :	4 x 1,5 V AA	4 x 1,5 V AA	4 x 1,5 V AA	4 x 1,5 V AA
Combinaison de chiffres :	3 à 8 chiffres	3 à 8 chiffres	3 à 8 chiffres	3 à 8 chiffres
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)				
extérieures :	350 x 250 x 250	350 x 360 x 380	350 x 250 x 250	400 x 340 x 310
intérieures :	340 x 200 x 240	340 x 310 x 370	340 x 200 x 240	300 x 220 x 210
Poids :	env. 10 kg	env. 18 kg	env. 10 kg	env. 30 kg

Sous réserve de modifications techniques. Nous ne sommes nullement responsables des éventuelles erreurs d’impression.
Edition 12/2004